

التشابه و التخالف بين الصفة في العربية و الصفة في الإنجليزية



البحث

مقدم لإستيفاء بعض الشّروط المطلوبة للحصول على شهادة المرحلة الأخيرة
في كلىة التّربية و علوم التّدريس قسم تعليم اللغة العربية
بالجامعة الإسلاميّة الحكوميّة بالو

تأليف

مفتاح الخير

رقم التّسجيل : ١٦١٠٢٠٠٦١

قسم تعليم اللغة العربية
كلىة التّربية وعلوم التّدريس
بالجامعة الإسلاميّة الحكوميّة بالو
٢٠٢١ م.

بيان تصحيح البحث

مع الوعي الكامل، الكاتب الموقع أدناه، أعلن أن هذا البحث بموضوع "التشابه و التخالف بين الصفة في اللغة العربية و الصفة في اللغة الإنجليزية" قد بحثه الكاتب نفسه، و إذا اثبت بالنسخة المكررة و التقليد و الانتحال أو بمساعدة غيره من شخص آخر كله أو بعضه، فيبطل البحث و اللقب الذي وجدته بالقنون الجاري.

بالو، ٢٨ يناير ٢٠٢١ م.

١٥ جمادى الآخر ١٤٤٢ هـ.

الكاتب



مفتاح الخير

رقم الطالب: ١٦١٠٢٠٠٦١

موافقة هيئة الإشراف

خطّة البحث تحت عنوان : "التشابه والتخالف بين الصفة في العربية و الصفة في الإنجليزية" لمفتاح الخير، برقم التسجيل ١٦١٠٢٠٠٦١ طالب كليّة التربية والعلوم التدريس بالجامعة الإسلاميّة الحكوميّة بالو. بعد الإطلاع على خطّة البحث، قد رأت هيئة الإشراف أن هذه خطّة البحث قد توفرت فيها الشروط العلمية لتقديمها للمناقشة.

بالو، ٢٨ يناير ٢٠٢١ م.

١٥ جمادى الآخر ١٤٤٢ هـ.

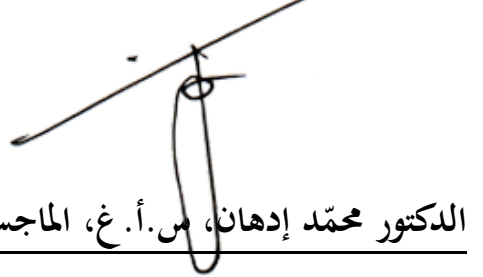
المشرفة الثانية



تيتن فاطمة، أس. فد.إ، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٨١٠١٠٢٢٠٠٧١٠٢٠٠٧

المشرف الأول

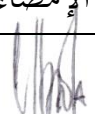
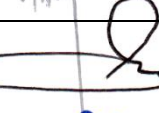





الدكتور محمد إدهان، م.أ.غ، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٧٢٠١٢٦٢٠٠٠٣١٠٠١

الإعتماد على الباحث

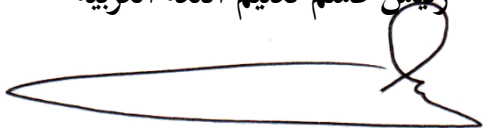
هذا البحث من الطالب: مفتاح الخير، برقم التسجيل ١٦١٠٢٠٠٦١ بموضوع "التشابه والتخالف بين الصفة في العربية و الصفة في الإنجليزية" قد ناقشه لجنة المناقشة التابعة لكلية التربية و علوم التدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية بالو في تاريخ ١٠ فبراير ٢٠٢١ مناسب في تاريخ ٢٨ جمادى الآخر ١٤٤٢ هـ. و قد وافقت اللجنة بعد إجراء المناقشة في قبول هذا البحث و بعد إصلاحه و هي شرط من شروط حصول شهادة في كلية التربية والعلوم التدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية بالو. لجنة المناقشة:

الرقم	لجنة المناقشة	الاسم	الإمضاء
١	الرئيس	الحاج عبادة، س.أ.غ.، الماجستير	
٢	المناقش الأول	الدكتور الحاج محمد جابر، الماجستير	
٣	المناقشة الثانية	الدكتور ستي حسنة، س.أ.غ.، الماجستير	
٤	المشرف الأول	الدكتور محمد إدهان، س.أ.غ.، الماجستير	
٥	المشرفة الثانية	تيتن فاطمة، الماجستير	

بالو، ٢٨ يناير ٢٠٢١ م.

١٥ جمادى الآخر ١٤٤٢ هـ.


رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج محمد جابر، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٥٠٣٢٢١٩٩٥٠٣١٠٠٢

عميد كلية التربية و علوم التدريس



الدكتور حملان، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٩٠٦٠٦١٩٩٨٠٣١٠٠٢

الكلمة التمهيدية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي أنزل القرآن عربيا، و بعث محمدا صلى الله عليه و سلم رسولا، و جعلنا من معلمي و متعلمي اللغة العربية نظريا و تطبيقا. الصلاة و السلام على أشرف الأنبياء و المرسلين و على آله و صحبه أجمعين.

أما بعد...

قد شكر الكاتب إلى الله تعالى أنه أتاه هداية و قوة و توفيقا ولا يمكن أن يفعل التوجيهات و الإرشادات النافعة التي أشرف إليه الأساتذة حتي إستطاع إتمام كتابة هذا البحث كإحدى الشروط للحصول على الشهادة المرحلة الأخيرة في كليّة التربية و العلوم التدريس قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالو.

فإن هذا البحث مؤلف بمساعدة أشخاص و على ذلك يشكر الكاتب إليهم، و سيقدم لهم كلمة الشكر و التقدير، فهؤلاء:

١. المكرمة أم الكاتب ستي عائشة والمكرم أبوه مصري الذان ربياه و أرشدها وعلماه وحافظاه برحمة و صبر و إخلاص.

٢. مدير الجامعة الإسلامية الحكومية بالو، فرفسور، دكتور، الحاج سغاف فتالواغ، الماجستير، و جماعة الموظفين الذين ساعدوا الكاتب في إتمام الإدارة الجامعية.

٣. عميد كلية التربية و علوم التدريس دكتور حملان الماجستير، و رئيس قسم تعليم اللغة العربية دكتور الحاج جابر، الماجستير و نائبة الأستاذة تيتن فاطمة، الماجستير

وسائر الموظفين الذين وجهوا الكاتب في تدريسيه و تعليمه و ساعدوه في سير
البرنامج المحتاجة.

٤. المشرف الأول دكتور محمد إدحان الماجستير، و المشرفة الثانية الأستاذة تيتن
فاطمة، الماجستير الذان قد قام بإشراف الكاتب إشرافا كاملا علماه تعليما نافعا
في كتابة هذا البحث.

٥. رئيس المناقشة

٦. كل الأصحاب

يشكر الكاتب إلى الله و لهم جميعا و لعل الله أتاهم هداية و توفيقا و رحمة و رزقا
حلالا طيبا وصحة و علما نافعا و أجرا كبيرا. آمين...

بالو، ٢٨ يناير ٢٠٢١ م.

١٥ جمادى الآخر ١٤٤٢ هـ.

الكاتب



مفتاح الخير

رقم الطالب: ١٦١٠٢٠٠٦١

فهرس الموضوعات

أ	بيان تصحيح البحث	.....
ب	موافقة هيئة الإشراف	.....
ج	الإعتماد على البحث	.....
د	الكلمة التمهيدية	.....
و	الفهرس	.....
ح	تجريد البحث	.....
١	الباب الأول مقدمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٢	ب. صياغة البحث	.....
٣	ج. أغراض و فوائد البحث	.....
٤	د. توضيح معاني الموضوع	.....
٥	هـ. المراجعة الكتيبة	.....
٦	و. مناهج البحث	.....
٧	ز. أساس ترتيب الأبواب	.....
٨	الباب الثاني أحوال الصفة و Adjective	.....
٨	أ. تعريف الصفة و Adjective	.....
٩	ب. أنواع الصفة و Adjective	.....
٢٦	ج. فوائد الصفة و Adjective في الجملة	.....
٣٠	د. مواضع الصفة و Adjective في الجملة	.....

الباب الثالث وجوه التشابه و التخالـف بين اللغة العربية و اللغة

الإنجليزية..... ٣٦

أ. التشابه بين اللغة العربية و الإنجليزية ٣٦

ب. التخالـف بين اللغة العربية و الإنجليزية..... ٣٩

الباب الرابع الخاتمة ٤١

أ. الخلاصات ٤١

ب. الإقتراحات..... ٤٣

المصادر و المراجع ٤٤

تجريد البحث

الاسم : مفتاح الخير

رقم التسجيل : ١٦١٠٢٠٠٦١

الموضوع : التشابه و التخالف بين الصفة في العربية و الصفة في الإنجليزية

تكتب هذه الرسالة بناء على ارادة الكاتب تغيير ما في ذهن الناس عن اللغة العربية قالوا إنها صعبة، بل هي سهلة لأن بين اللغة العربية و اللغات الأخرى التشابه و التخالف. هذه الرسالة تتعلق بالبحث عن المقارنة بين الصفة في اللغة العربية و الصفة في اللغة الإنجليزية. و ما يتصل بالمسائل النحوية و الصرفية فيهما. المشكلات في هذه الرسالة هي، أحوال الصفة في اللغة العربيّة و الصفة في اللغة الإنجليزية و وجوه التشابه و الاختلاف بين الصفة في اللغة العربيّة و الصفة في اللغة الإنجليزية، و أمّا أغراضها، فهي: معرفة أحوال الصفة في اللغة العربيّة و الصفة في اللغة الإنجليزية، معرفة وجوه التشابه و الاختلاف بين الصفة في اللغة العربيّة و الصفة في اللغة الإنجليزية. المنهج التي استخدم الكاتب لتحليل المواد في هذه الرسالة، هي: الطريقة القياسية و الطريقة المقارنة. و أما نتيجة البحث هي: أن الصفة في اللغة العربية و الصفة في اللغة الإنجليزية فيهما التشابه و التخالف إما في الفوائد أو التراكيب أو مواضعهما في الجملة.

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفيّة البحث

اللغة هي رمز ذو معان كثيرة و هو تعسفي و تقليدي، تستخدم للوسيلة التواصل بين الناس و لتوليد المشاعر والأفكار.^١ لذلك يجب علينا اتقانها.

كان النحاة يختلفون في أصل اللغة منذ أكثر من ألف سنة، فهو أمر واقع في كل اللغات. و مع ذلك ، لا يتفقون على وجودها و متى تستخدم أول مرّة. و مشكلة من المشكلات هي تنوع اللغة نفسها. كما قال الله في كتاب القرآن الكريم:

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَبَيْكُمُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ^٢

أخبرت هذه الآية أن لنا لغات متنوعة في هذا العالم. من بين هذه اللغات هي اللغة العربية. كانت اللغة العربية من أقدم اللغات الموجودة في العالم منذ القرن الرابع الميلادي. هذه اللغة أيضًا لغة الكتاب المقدس القرآن الكريم. قال الله تعالى:

^١ محمد خيين، *Filsafat Ilmu* (بندوخ، Pustaka Ilmu، ٢٠١٣)، ٢٥

^٢ القرآن الكريم في سورة الروم: ٢٢، ٤٠٦

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^٣.

اللغة العربية هي إحدى اللغات السامية، انشعبت هي من أمة واحدة نبتت في أرض واحدة. و هي أقدم لغة حية لم يعثرها التغيير و التبديل، فكانت طوال أربعة عشر قرنا من الزمان وعاء للحضارة الإسلامية العلمية في مشارق الأرض و مغاربها، و قد اكتسبت مكانة عالمية بين اللغات المعروفة.^٤ و تكون لغة رسمية لخمسة و عشرين بلدا في العالم، منها المملكة العربية السعودية و العراق والسودان و النونس و الكويت و الجزائر و ليبيا والبلاد الأخرى الواقعة في جزيرة العرب. و أيضا علمت هذه اللغة في بلدنا إندونيسيا و هو إما في المدارس، المعاهد او الجامعات.

وإن لم يكن أقدم من العربية، اللغة الإنجليزية هي لغة من أقدم اللغات في العالم. و تكون لغة رسمية لأكثر من خمسين بلدا في العالم و تكون أيضا لغة عالمية يستخدمون الناس في العالم.

^٣ القرآن الكريم في سورة يوسف: ٢، ٢٣٥

^٤ أحمد حسن الزيا، تاريخ الأدب العربي (الطبعة الثالثة عشر، القاهرة: دار المعرفة)، ١٥

إن التخالف أو التشابه بين لغتين هو حقيقة لا يمكننا تجنبها.^٥ و لبعض الناس إتقان اللغة العربية هو أمر صعب^٦ و لذلك يريد الكاتب تغيير ما في ذهن الناس عن اللغة العربية.

ب. صياغة البحث

من الخلفية السابقة، يقدم الباحث المشكلات، و هي فيما يأتي:

١. كيف أحوال الصفة في اللغة العربيّة و Adjective في اللّغة الإنجليزيّة؟
٢. ما هي وجوه التشابه و التخالف بين الصفة في اللّغة العربيّة و Adjective في

اللّغة الإنجليزيّة؟

ج. أغراض البحث و فوائده

و أمّا أغراض هذا البحث العلمي، فهي:

١. معرفة أحوال الصفة في اللغة العربيّة و Adjective في اللّغة الإنجليزيّة.
٢. معرفة وجوه التشابه و الإختلاف بين الصفة في اللّغة العربيّة و Adjective في

اللّغة الإنجليزيّة.

Alexandra Sawitri Ekapratiwi, "Kontrastif Fonem Tunggal Bahasa Indonesia dan Mandarin",^٥

<http://publikasi.dinus.ac.id/index.php/lite/article/download/1344/1010> (18 Januari 2021)

Ahmad Makki Hasan, "Kenapa Bahasa Arab Sulit?" *Kompasiana Blogging*.^٦

<http://www.kompasiana.com/ahmadmakkihasan/59970233ab12ae39b80b47f2/kenapa-bahasa-arab-sulit> (18 Januari 2021)

و أمّا فوائدها، فهي:

١. زيادة المعلومات في فهم الكيفيات التي تتعلق بالصفة.
٢. زيادة المعلومات بالنسبة التقابلية بين اللّغة العربيّة و الإنجليزيّة.

د. توضيح معاني الموضوع

قبل البحث عن الموضوع سيوضح الباحث الكلمات التي اشتمل عليها الموضوع كما يلي:

١. الصفة

(أ) في النحو: هي النعت

النعت هو تابع لتوضيح متبوعه أو تخصيصه. و هو قسمان حقيقي و سببي فالحقيقي ما يدل على صفة في نفس متبوعه نحو: دخلت الحديقة الغناء، و السببي ما يدل على صفة فيما له ارتباط بالمتبوع نحو: دخلت الحديقة الحسن شكلها.^٧

(ب) في الصرف: هي الوصف

الوصف هو كلمة تدل على صفة شيء، أو على حالة له، أو تعيّن ناحية من نواحيه. و هي ستة أنواع: اسم الفاعل، و اسم المفعول، و الصفة المشبّهة باسم

^٧حفي ناصف، محمّد دياب، مصطفى طوموم، محمود عمر، سلطان محمّد، قواعد اللّغة العربيّة (سورابايا:

الفعل، و اسم التفضيل، اسم الجامد المتضمّن معني الصفة المشتقة (نحو "هذا رجل ثعلب" أي: محتال)، و الاسم المنسوب.^٨

٢. التشابه

هو تشابه الصفات في العربية و الإنجليزية إمّا من التعريف، او الأنواع، او المواضع، او الفوائد، او التركيب في الجملة.

٣. التخالف

هو تخالف الصفات في العربية و الإنجليزية إمّا من التعريف، او الأنواع، او المواضع، او الفوائد، او التركيب في الجملة.

هـ. المراجعة الكتيبة

هناك بحوث علمية متعلّقة بهذا البحث، هو :

١. "الفعل في اللغتين العربية و الإندونيسية" ونتائج البحوث هي : هذه الرسالة تمثل

دراسة تقابلية في مجال الصرف بين الفعل في اللغتين العربية و الإندونيسية. و أوجه

التقابل في هذا البحث ترجع إلى تقابل الأزمنة و تقابل المعاني الدلالية على الصيغ

المختلفة منها.

^٨ اميل بديع يعقوب، موسوعة النحو و الصرف و الإعراب (الطبعة الأولى، بيروت: دار العلم للملايين،

٢. "المقارنة بين الجملة في اللغة العربية و Kalimat في اللغة الإندونيسية، هي بحوث

من ناحية نحوية باللغة العربية. وتتكون هذه الرسالة من ثلاث مشكلات، في هذه

الرسالة استعملت الكاتبة بعض طرق البحث و هي: مرحلة الأولى و هي تختص

بجمع المواد و ثانية تنظيم المواد و تحليلها

٣. الأفعال في اللغة العربية و المندرية ألفها شريف الدين خريج من كلية الأدب و

الإنسانية قسم تعليم اللغة العربية

و الفرق هو أن رسالتي فيها بحوث عن الصفة في اللغة العربية و اللغة الإنجليزية،

فهي وجوه التشابه و التخالف بين الصفة في اللغة العربية و اللغة الإنجليزية و أحوالهما.

و. مناهج البحث

الطريقة العلمية التي يستعمل الكاتب في هذه الرسالة، هي:

١. طريقة تحليلية مكتبية

استعمل الكاتب طريقة تحليلية مكتبية لأن أكثر من المواد المتعلقة بالموضوع توجد في

المكتبة. و قد جمع الكاتب عدة الكتب المتعلقة بالبحث. إما باللغة العربية أو الإنجليزية

أو الإندونيسية.

٢. تحليل المواد

في هذه الفترة قام الكاتب بتحليل المواد المجموعة بطرق الآتية:

(أ) الطريقة القياسية (Deductive Method) و هي القيام بإيجاد الخلاصة من الأشياء و

الأراء العامة إلى الأشياء الخاصة.

(ب) الطريقة المقارنة (Comparative Method) هي أن يقوم الكاتب بجمع الأراء التي

تتعلق بالبحث ثم أن يقارن الكاتب شيئين لأجل الإستنتاج منهما.

ز. أساس ترتيب الأبواب

قبل وصول إلى البحث يريد الكاتب أن يبلغ أساس ترتيب الأبواب في هذه

الرسالة. هذه الرسالة تتكون من أربعة أبواب

الباب الأول فيه: المقدمة، التي تتكون من سبعة فصول، الأول خلفية البحث،

الثاني صياغة البحث، الثالث أغراض البحث و فوائده، الرابع توضيح معاني الموضوع،

الخامس المراجعة الكتيبة، السادس مناهج البحث، السابع أساس ترتيب الأبواب.

و سيكتب الكاتب في الباب الثاني، احوال الصفة في اللغة العربية و الإنجليزية و

هي تتكون من أربعة فصول. في الفصل الأول مفهوم الصفة في اللغتين العربية و الإنجليزية

و في الفصل الثاني أنواع الصفة في اللغة العربية و الإنجليزية و في الفصل الثالث فوائد الصفة

و Adjective في الجملة و في الفصل الرابع مواضع الصفة و Adjective في الجملة.

في الباب الثالث مقارنة بين الصفة في اللغة العربية و الإنجليزية و هي تتكون من فصلين. الفصل الأول سأل عن وجوه التشابه بين الصفة في اللغة العربية و الصفة (Adjective) في اللغة الإنجليزية و الفصل الثاني الإختلاف بينهما.

و الباب الأخير و هو الباب الرابع تتكون من فصلين. الفصل الأول الخلاصات و الفصل الثاني الإقتراحات.

الباب الثاني

أحوال الصفة و Adjective

أ. تعريف الصفة و Adjective

النعته هو التابع المشتق أو المؤول به المباين للفظ متبوعه.^١ و هو التابع المكمل متبوعه^٢ و هو ما يذكر يعد اسم ليبين بعض أحواله أو أحوال ما يتعلق به و هو قسمان حقيقي و سببي فالحقيقي ما يدل على صفة في نفس متبوعه كدخلت الحديقة الغناء، و السببي ما يدل على صفة فيما له ارتباط بالمتبوع كدخلت الحديقة الحسن شكلها.^٣ و أمّا في الصرف: هي الوصف و هو كلمة تدل على صفة شيء، أو على حالة له، أو تعيّن ناحية من نواحيه. و هي ستة أنواع: اسم الفاعل، و اسم المفعول، و الصفة المشبهة باسم الفعل، و اسم التفضيل، اسم الجامد المتضمّن معني الصفة المشتقة (نحو "هذا رجل ثعلب" أي: محتال)، و الاسم المنسوب.^٤

^١ شمس الدين محمد آربي، Ilmu Nahwu Terjemahan Mutammimah Ajurumiyah، الطبعة الخامسة

و عشرين، بندوغ، الطباعة Sinar Baru Algesindo، ٢٠١٩، ٣٤١

^٢ فاضل صالح السامرائي، معاني النحو (الطبعة الأولى، الأردن: دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع،

٢٠٠٠)، ١٨١

^٣ حفني ناصف، محمّد دياب، مصطفى طوم، محمود عمر، سلطان محمّد، قواعد اللغة العربية

(سورابايا: ملتزم. مكتبة الحكمة)، ٦١

^٤ يعقوب، موسوعة النحو و الصرف و الإعراب، ٧١٣

After noun and verbs, Adjectives are the largest word class in English⁵, Adjective is a word that indicates a quality of the person or thing referred to by a noun⁶

ب. أنواع الصفة و Adjective

الكلمة في اللغة العربية تنقسم إلى ثلاثة أقسام تعني الفعل و الإسم و الحرف،^٧ و الصفة هي الإسم في اللغة العربية و أمّا اللغة الإنجليزية فيها ثمانية أقسام:

Interjection, Conjunction, Preposition, Noun, Adverb, Verb, Adjective, and Pronoun,⁸

ولكن سيبحث الكاتب في هذه الرسالة عن الصفة و Adjective فقط. بعد أن

نعرف ما الصفة و Adjective علينا أن نعرف أنواعهما كما يلي:

الأصل في النعت أن يكون اسماً مشتقاً، كما يلي:

١. اسم الفاعل

اسم الفاعل هو اسم مشتق للدلالة على معنى مجرد حادث، نحو: "جاء التلميذ المجتهد"

⁵ ليسح غيوفري، *An A-Z of English Grammar and Usage*، (لندون: إدوارد أرنولد ١٩٨٩)، ١٣

^٦ هورني، *Oxford Advanced Learner's Dictionary Of Current English*، ١٥

^٧ إمام الضهاجي، *متن الجرومية*، مكتبة الشيخ سالم بن سعد بهنان، ٣

^٨ إمان جوهاري، *Mastery On English Parts of Speech* (سورابايا: إنده، ١٩٨٦)، ١٠

٢. اسم المفعول

اسم مشتق يدل على معنى مجرد غير ملازم، و على الذي وقع عليه هذا المعنى،

نحو: أَكْرَمَ خَالِدًا الْمَحْبُوبَ.

٣. الصفة المشبهة

الصفة المشبهة هي اسم مشتق يدل على ثبوت صفة لصاحبها، نحو: هَذَا رَجُلٌ

حَسَنٌ حُلُقُهُ

٤. اسم التفضيل

اسم مشتق على وزن "أفعل" يدل غالبا على أن شيئين اشتركا في معنى و زاد

أحدهما على الآخر في هذا المعنى، نحو: سَعِيدٌ تَلْمِيذٌ أَعْقَلُ مِنْ غَيْرِهِ

و قد يكون اسما جامدا مؤولا بمشتق، و ذلك في تسع صور:

١. المصدر

هو اللفظ الدال على حدث مجردا عن الزمان، متضمنا أحرف فعله لفظا نحو: هو

رَجُلٌ ثِقَّةٌ، و رَجُلٌ عَدْلٌ

٢. اسم الإشارة

هو اسم يعين مدلوله تعيينا مقرونا بإشارة حسية إليه، نحو: أَكْرَمَ عَلَيَّا هَذَا

٣. ذو التي بمعنى صاحب و ذات التي بمعنى صاحبة، نحو: جاءَ رَجُلٌ ذُو عِلْمٍ و امرأةٌ

ذاتُ فَضْلٍ

٤. الاسم الموصول المقترن بأل

هو اسم غامض مبهم يحتاج دائماً في تعيين مدلوله، و إيضاح المراد منه، إلى

أحد شيئين بعده، إما جملة و إما شبه، وكلاهما يسمّى صلة الموصول، نحو: جاءَ الرَّجُلُ

الَّذِي اجْتَهَدَ

٥. ما دلّ على عدد المنعوت، نحو: جاءَ رَجَالٌ أَرْبَعَةٌ.

٦. الاسم الذي لحقته ياء النسبة، نحو: رأيتُ رجلاً دِمَشْقِيًّا

٧. ما دلّ على تشبيه، نحو: رأيت رجلاً أسداً

٨. "ما" النكرة التي يراد بها الإبهام، نحو: أَكْرَمُ رَجُلًا ما

٩. كلمات كلّ و أيّ الدالتين على استكمال الموصوف للصفة، نحو: أَنْتَ رَجُلٌ كلُّ

الرَّجُلِ^٩

^٩مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (الطبعة الأولى بيروت-لبنان، ٢٠١٠)، ٦٦٢

النعته أو الصفة نوعان:

١. النعت الحقيقي

هو تابع صفة يذكر لبيان صفة في موصوفه. و فيه تتبع الصفة موصوفها دائما في

الإعراب. و النعت الحقيقي ثلاثة أنواع:

١. النعت الحقيقي المفرد، يتبع هذا النعت منعوته، في أربعة أمور:

أ. العدد :

مفردا، نحو: جاء الرَّجُلُ العَاقِلُ.

مثنى، نحو: جاء الرَّجُلَانِ العَاقِلَانِ.

جمعا، نحو: جاء الرَّجَالُ العُقَلَاءُ.

ب. النوع :

التذكير، نحو: جاء الرَّجُلُ العَاقِلُ.

التأنيث، نحو: رأيتُ فاطمةَ العَاقِلَةَ.

ج. التعريف أو التنكير، نحو: قرأ التلميذةُ المجتهدةُ القرآنَ، تعلم تلميذُ مجتهدُ العريئةَ

د. الإعراب :

رفعا، نحو: جاء الرَّجُلُ العَاقِلُ.

نصبا، نحو: رأيتُ الرَّجُلَ العَاقِلَ.

جمعا، نحو: مررتُ بالرجلِ العاقلِ.

٢. النعت الحقيقي الجملة، يتبع هذا النعت منعوته في الإعراب بشرطين أحدهما في

المنعوت (الموصوف) و الآخر في النعت (الصفة).

أ. أولا في المنعوت أن يكون الاسم الموصوف نكرة، نحو: جاءَ ولدٌ يجري

ب. ثانيا في النعت أن يكون في جملة الصفة الإسمية أو الفعلية ضمير رابط، يربط

جملة الصفة بموصوفها، نحو: رأيت كلبا و هو يعوي

٣. النعت شبه جملة أن يقع الظرف أو الجار و المجرور في موضع النعت^{١٠}، و بشرط

واحد أن يكون هذا المنعوت نكرة ، نحو:

أ. الجار و المجرور : نظرت إلى عصفورٍ فوق شجرة

ب. الظرف : للحق صوتٌ فوق كلِّ صوتٍ

٢. النعت السببي

النعت السببي هو ما دلّ على صفة في اسم له ارتباط بالمتبوع، و النعت السببي

قد يكون مفردا و يتبع متبوعه في تعريفه و تنكيره و يتبع ما بعده في تذكيره و تأنيثه.^{١١} و

النعت السببي نوعان:

أ. الذي لم يتحمل ضمير المنعوت، نحو: جاء الرجلُ الكريمُ أبوهُ

^{١٠} الغلاييني، جامع الدروس العربية، ٦٦٦

^{١١} فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، (الطبعة التاسعة عشرة)، ٥٢

ب. الذي يتحمل ضمير المنعوت و هو يطابق منعوته إفراداً و تثنيةً و جمعاً و تذكيراً

و تأنيثاً، نحو: جاء الرجلانِ الكريمَا الأبِ، و المرأتانِ الكريمَتَا الأبِ، و الرجال

الكرامُ الأبِ، و النساءِ الكريماتُ الأبِ. ١٢

و يستثني من ذلك أربعة أشياء:

١. الصفات التي على وزن "فَعُول" بمعنى "فاعل"، نحو: "صبور، و غيور و فخور و

شكور" أو على وزن "فَعِيل" بمعنى مفعول نحو: "جريح، و قتيل، و خضيب"، أو

على وزن "مفعال" نحو: "مهذار و مكسال و مبسام"، أو على وزن "مفعيل" نحو

"معطير و مسكين" أو على وزن "مفعل"، نحو: "مغشم و مدعس و مهذر" فهذه

الأوزان الخمسة يستوي في الوصف بها المذكر و المؤنث، فتقول: رجلٌ غيورٌ، و

امرأةٌ غيورٌ، و رجلٌ جريحٌ، و امرأةٌ جريحٌ... إلخ.

٢. المصدر الموصوف به، فإنه يبقى بصورة واحدة للمفرد و المثنى و الجمع و المذكر

والمؤنث، فتقول: "رجلٌ عدلٌ، و امرأةٌ عدلٌ. ورجلانِ عدلٌ. و امرأتانِ عدلٌ. و

رجالٌ عدلٌ. و نساء عدلٌ."

٣. ما كان نعتاً لجمع ما لا يعقل، فإنه يجوز فيه وجهان: أن يعامل معاملة الجمع، و

أن يعامل معاملة المفرد المؤنث، فتقول: "عندي خيولٌ سابقاتٌ، و خيولٌ سابقةٌ"

و قد يوصف الجمع العاقل إن لم يكن جمع مذكر سالما، بصفة المفردة المؤنثة:
كالأمم الغابرة.

٤. ما كان نعتا لاسم الجمع، فيجوز فيه الأفراد بإعتبار لفظ المنعوت، و الجمع بإعتبار

معناه، فتقول: "إن بني فلان قوم صالح و قوم صالحون".

عموما تنقسم الصفة في اللغة الإنجليزية إلى قسمين:

1. Descriptive adjectives

Descriptive adjectives are adjectives that describe the state of a noun or pronoun which includes size, shape, color, smell, taste, and so on.¹³

2. Limiting Adjectives

Limiting Adjectives are adjectives that narrow the noun or pronoun without providing information about the state, type, and so on.¹⁴

و أيضا في العادة تقسم الصفة في اللغة الإنجليزية إلى ثمانية أقسام:

1. Adjective of Quality

Adjectives of quality are words that show the shape, cut or state of the noun and pronoun.¹⁵

e.g.:

Small صَغِيرٌ :

¹³فؤاد مسعود، *Essentials of English Grammar a Practical Guide*، (يوجيا كارتا: ٢٠١٠)، ٦٨

¹⁴نفس المرجع، ٦٩

¹⁵نفس المرجع، ٦٩

Fat	: ضخم
Poor	: فقير
Large	: واسع
Short	: قصير
Hot	: حار
Happy	: فرح
Sweet	: حلو
Weak	: ضعيف

2. Adjective of Quantity

Adjective of quantity is an adjective that indicates the amount of something that cannot be counted.¹⁶

e.g.:

he ate little bread.

Will you have some tea?

Is there any tea?

She drinks enough (or sufficient) milk.

I only want a little peace around here.

You have no sense.

He spent all his money

There is enough water in the canal

3. Adjective of Numeral or Numerical Adjective

Adjective of Numeral is an adjective that denotes a certain or unspecified number or sequence¹⁷, those are:

- a. Definite is one that denotes a specific number it consists of:
 1. Cardinal
e.g. one, two three. Etc.
 2. Ordinal
e.g. first, second, third, etc.
 3. Multiplications
Single, double, triple
Twofold, threefold
A pair, a dozen, etc.
- b. Indefinite indicates not exactly but can be calculated or estimated.
e.g.:
Some
All
Enough
Many
Several
Few
One

4. Demonstrative Adjective

Demonstrative Adjective is used to point the object.

¹⁷فؤاد مسعود، *Essentials of English Grammar a Practical Guide* (يوجيا كارتا: ٢٠١٠)، ٦٩

e.g.:

- a. Definite is shows something exactly:

Singular : This, That

Plural : These, those

- b. Indefinite is shows something not exactly.

Singular : another

Plural : Any certain, any other etc.

5. Proper Adjective

Proper adjective comes from proper noun which usually means the nation or language.

e.g.:

<u>Proper Noun</u>	<u>Proper Adjective</u>
England	English
Holland	Dutch
Java	Javanese
Canada	Canadian

6. Interrogative Adjective

Interrogative Adjective is the adjective used for the question, the words are what, which, whose.

e.g.:

What time will you come?

Which man do you mean?

Whose book is this?

7. Possessive Adjective

Possessive Adjective are adjectives that show the ownership. Those are, my, our, your, his, her, it's them

e.g.:

My father is a teacher

Is your father a teacher?

Her sister is not here at this moment

His mother is still in the hospital.

8. Distributive Adjective

Distributive Adjective is an adjective that shows one of things. Those are, each, every, either, & neither.¹⁸

e.g.:

she read every book in the library

every child is weeping

each cost only ten rupiah

neither book can be bought from that shop.

Descriptive adjectives can take many forms, those are:

1. Proper adjective

e.g.:

Canadian bacon

English wool

American industries

United States flag etc.

2. Principal adjectives

a. Present participle

e.g.:

- an interesting book
- a disappointing experience
- a charming view
- a trifling gifts

b. Past participle

- a bored student
- a worn tablecloth
- a tired house-wife
- a spoiled child

3. Compound adjectives (hyphenated adjectives)

a. With participles

1) Present participle

e.g.:

- a good-looking girl
- a heart-breaking story
- an English-speaking student

2) Past participle

e.g.:

- a turned-up nose
- a broken-down house
- a new born kitten
- ready-made clothes

b. By adding -ed as the second element of compound adjectives

e.g.:

- absent minded

far sighted

blue eyed

kind hearted

ill tempered

tear stained

c. Infinitives

e.g.:

a hard to please employer

a never to be forgotten plot

a well to do banker

d. Coordinate elements (joined by and)

e.g.:

a life and death struggle

a black and blue mark

a hit and run driver

e. Noun which function as noun:

1) With hyphen (-)

e.g.

a high-school girl

a six-year-old child

twentieth-century literature

2) Without hyphen (-)

e.g.

you are all language students.

he is an economics teacher.

She is taking some history classes.

Noun characterized by hyphenated or compound adjectives are always singular.

e.g.:

False : She bought a three-hundred-dollars suit.

True : She bought a three-hundred-dollar suit.

False : She is taking some histories classes.

True : She is taking some history classes.

- f. With -en added to the noun which indicates the materials (ingredients) which is made or show by similar material.

e.g.:

a golden chair

a wooden table

a woollen suit.

The old oaken bucket

A waxen image

1. Form of adjectives

Most common adjectives have no special ending. They can be paired with adjectives of opposite meaning:

Large ~ Small

Old ~ Young

Old ~ New

Long ~ Short

Hard ~ Soft

Rich ~ Poor

Hot ~ Cold

Black ~ White

2. Comparative and superlative adjectives

Most adjectives also have comparative and superlative forms using -er, -est or more, most.

Good ~ Better ~ Best

Large ~ Larger ~ Largest

Famous ~ more famous ~ most famous

Fortunate ~ more Fortunate ~ most Fortunate

Some adjectives do not normally have comparative and superlative forms.

e.g.:

absent

equal

left

opposite

right

single

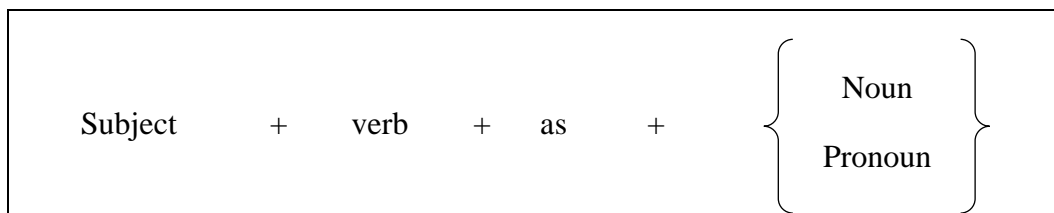
words which modify adjectives

very or another adverb of degree can modify most adjectives:

There are three kind of comparisons in English that can be made from adjectives:

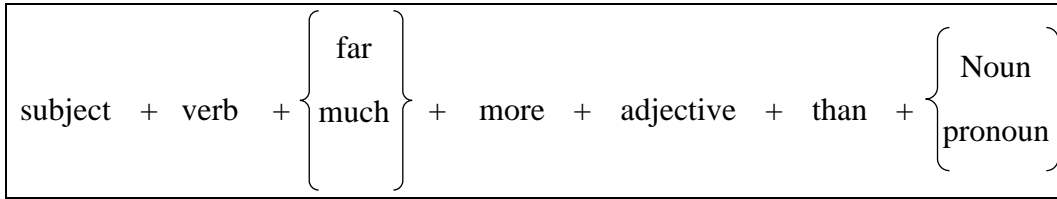
a. The positive degree

Positive is used to compare to things or persons that are the same.¹⁹



(سلبان) : *A Handbook of English Grammar* ، Slamet Riyanto, Emilia NH, Leila NH¹⁹

2)



e.g.

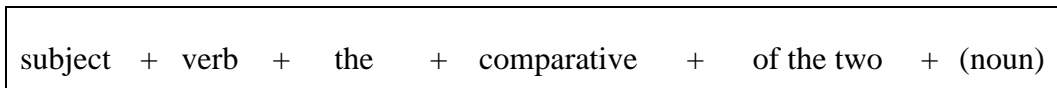
his car is far better than yours.

A watermelon is much sweeter than a lemon.

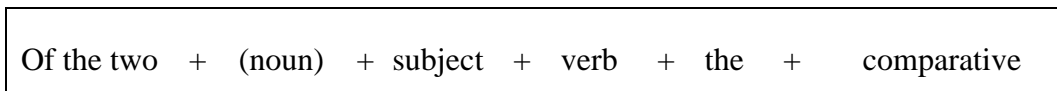
Harry's watch is far more expensive than mine.

That movie we saw yesterday was much more interesting than the one on television.

A comparative degree can also be made without using than, in this case the following pattern is usually used:



Or



e.g.:

Harvey is the smarter of the two boys.

Of the two shirts, this one is better looking.

Please give me the smaller if the two pieces of cake

Of the two landscapes that you have shown me, this one is the more picturesque.

Of the two books, this one is the more interesting.

ج. فوائد الصفة و Adjective في الجملة

١. الصفة مهمة و فوائدھا في الجملة، هي:

أ. للتخصيص: و معني التخصيص تقليل الإشارك الحاصل في النكرات، نحو: مررتُ برجلٍ طويلٍ و ذلك أن كلمة "رجلٍ" عامّة تشمل كل واحد من أفراد الجنس، فإن قلت "تويل" فقد قلت الإشارك بإخراج القصار، و غير الطوال عموما، فإن قلت "مررت برجل طويل أسمر" زدته تخصيصا.

ب. للتوضيح: و معني التوضيح إزالة الإشارك الحاصل في المعارف، و ذلك نحو: "مررت بمحمد الحَيَّاط" فقد يكون أكثر من شخص مسمّى بمحمد، فإن قلت "الحَيَّاط" أزلت الإشارك و تعيّن المقصود.

ج. للثناء و للمدح: و ذلك إذا كان الموصوف معلوما عند المخاطب، لا يحتاج إلى توضيح، و ذلك كقوله تعالى: "سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى" (الأعلى : ١) فإنه ليس ثمة رب أسفل فتميزه منه بكلمة "الأعلى" فهو لا يحتاج إلى توضيح، و إنكا ذكرت الصفة للثناء عليه و تعظيمه.

د. للذم و للتحقير: و ذلك إذا كان الموصوف معلوما عند المخاطب، لا تقصد تمييزه من شخص آخر، نحو: "أعوذ بالله من الشيطان الرجيم"، و نحو: "مررت بمسيلمة

الكذاب". و قد يكون الذم و التحقير في النكرات أيضا، و ذلك نحو قوله تعالى:

"وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ" (التكوير: ٢٥)

هـ. للترحم: نحو: "مررت بعباس البائس" و نحو "ارحموا هذا الرجل الفقير الضائع"

و. للتأكيد: نحو: "أمس الدابر لا يعود" فإن كل أمس دابر، و نحو قوله تعالى: "فَإِذَا نُفِخَ

فِي الصُّورِ نَفْحَةٌ وَاحِدَةٌ" فإن "واحدة" مفهومة من قول "نفخة"، و قوله تعالى "وَقَالَ

اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ" فإن "إثنين" صفة مؤكدة لاهين.

ز. للتعميم، نحو: "إن الله يرزق عباده الطائعين و العاصين" و "إن الله يحشر الناس الاولين

و الآخرين" و "يقبل الله من عباده صالح الاعمال الكثير و القليل" و نحو: "وَلَا

يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا

يَعْمَلُونَ" (التوبة: ١٢١)

ح. للتفصيل: نحو، "مررت بلائحة رجال، كاتب، و شاعر، و فقيه" و "مررت برجلين عربي،

و عجمي".

ط. للإبهام: نحو، و ذلك كأن تقول لصاحبك "أتصدقت بقليل أم كثير؟" فيقول "تصدقت

بصدقة قليلة أو كثيرة" و نحو: "هل كتبت له رسالة حسنة؟" فيقول: "كتبت له رسالة

حسنة أو سيئة" يريد إبهامها عليك.

ي. ثم أن النعت قد يؤتي به لاعلام المخاطب بأن المتكلم عالم بحال المنعوت كأن يقول لك صاحبك "هل رأيت خالداً؟" فتقول: "نعم رأيت خالداً البائع داره و المرافق أهله" تريد أن تعلم صاحبك بأنك عالم بأحواله التي يخفيها عليك.^{٢٠}

و قد يحذف الموصوف إذا ظهر أمره ظهور يستغني معه عن ذكره، فحينئذ تقوم الصفة مقامه، كقوله تعالى: "أَنْ أَعْمَلَ سَبَّغَتْ" (سبأ : ١١)، أي: "دروعا سابغات". و قد تحذف الصفة، إن كانت معلومة، قوله تعالى: "يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا" (الكهف : ٧٩)، و التقدير: "يأخذ كل سفينة صالحة".^{٢١}

إذا تكررت الصفات و كانت واحدةً، يستغنى بالثنائية أو الجمع عن التفريق، نحو: "جاء عليّ و خالدُ الشاعران، أو عليّ و خالدُ و سعيدُ الشعراء، أو الرجلان الفاضلان، أو الرجالُ الفضلاء. و إن اختلفت و جب التفريق فيها بالعطف أو بالواو، نحو: "جاءني رجلان: كاتبٌ و شاعرٌ، أو رجالٌ: كاتبٌ و شاعرٌ و فقيهٌ"

الأصل في الصفة أن تكون لبيان الموصوف، و قد تكون لمجرد الثناء و التعظيم، كالصفات الجارية علي الله سبحانه، أو لمجرد الذم و التحقير نحو: "أعوذ بالله من الشيطان

^{٢٠} السامرائي، معاني النحو (الطبعة الأولى، الأردن: دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع، ٢٠٠٠)،

الرحيم"، أو للتأكيد نحو: "أمس الدابر لا يعود" و منه قوله تعالى: "فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ
وَاحِدَةٌ" (الحاقة : ١٣)

٢. فوائد Adjective في الجملة، كما يلي:

Adjective which functions to explain nouns or pronouns. Grammatically,

the adjective function is attributive and predicative.

a. Attributive adjectives

Attributive adjectives are adjectives that describe the noun and are located before the noun or are located between the article and the noun.

e.g.:

the beautiful painting

the main argument

the small boy

the strong girl

the weak man

the new book

b. Predicative adjectives

Predicative adjectives are adjectives that describe a noun or pronoun that function as predicate.

1) Subject complement

e.g.:

your daughter is pretty

she is beautiful

the book is new

the class is large

the room is narrow

playing chess is enjoyable

to drive a bus is not easy

2) object complements

e.g.

he made his wife happy

I consider him foolish.

She pushed the window open.

a) He writes his letter large.

د. مواضع الصفة و Adjective في الجملة

للنعت موضعان، هي:

١. بعد منعوت (Noun/pronoun)، نحو:

جاء رجلٌ مجتهدٌ

مررت برجلٍ نشيطٍ

مررت بزئيدٍ الحَيَّاطِ

جاء الطالبُ المجتهدُ

٢. قبل منעות (Noun/Pronoun)

لا يجوز أن تقدم النعت على المنعوت مع بقاء إعرابه نعتاً، فإن كانا معرفتين و كان النعت صالحاً لمباشرة العامل وجب عند تقدم إعرابه على حسب حاجة الجملة، و يصير في الغالب مبدلاً منه، و يعرب المنعوت بدلاً، نحو: "استعنت بمحمد الماهر في تذليل العقوبات" نجد كلمة "الماهر" نعت، الماهر صفة لمحمد مجرورة و هي متأخرة، فإذا تقدم النعت، نحو: "استعنت بالماهر محمد في تذليل العقوبات" و صارت هي بدلاً، إذا يخرج المثال من باب النعت و يدخل في باب البدل.^{٢٢}

Adjectives can be used in several different positions in a sentence. The most important positions are described below.

1. Position 1

When an adjective comes before a noun, we say that it is a modifier of the noun (it also called an attributive adjective)

Adjective		Noun	adjective		noun
a	young	Woman	An	Old	Town
	Tall	Trees	The	Early	Train

^{٢٢} قلم منصة للتعليم الإلكتروني، "تقدم النعت على المنعوت" <https://qalamedu.org/topic/> (٥)

this	narrow	Road	our	National	Sport
------	--------	------	-----	----------	-------

More than one adjective can modify the same noun:

adjectives		Noun
a	Tall young	Woman
a	Beautiful old	Town

Some adjectives occur only in position 1.

e.g.:

only

main

western

chief

fellow

mere

utter

upper

position

2. Position 2

Adjectives also come after the verb BE. In this position the adjectives are called the complement. (it also called a predicative adjective). It describes a quality of the subject:

subject	verb phrase	complement	
The road	Is	Narrow	(here)
The train	Will be	Late	(this evening)
Your ideas	Are	Interesting	
It	Has been	Sunny	(today)

Instead of the verb be, another linking verb can be used before the adjective, e.g. become, look, seem, stay:

3. Position 3

An adjective can follow the, and act as the main word of a noun phrase, i. e. no noun follows it.

e.g.:

the young should look after the old

there is a great division between the employed and the unemployed

the English have a lot to learn from the Japanese.

In these sentences, the adjectives refer to a class of a people, so the phrase is plural. But unlike a noun, the adjective does not have an -s ending.

e.g.:

the young

the unemployed

the English

only names of nations have an adjective like English and Japanese. For other nation we use a noun ending with -s e.g. the Americans

4. Position 4

After some verbs, an adjective can follow the object:

Subject +	Verb Phrase +	Object	Adjective
I	like	my coffee	black.
My sister	keeps	her room	very tidy.

Here the adjective is called an object complement.

5. Position 5

Occasionally, an adjective follows the noun which it modifies.

e.g.:

The chairman asked the people present (at the meeting) to express their views.

The boys involved (in the fight) were sent away to another school.

This position is used mainly where the adjective is followed by another structure such as the prepositional phrases in brackets in the example above.

The adjective is in the position 5 after pronouns ending with -body, -one, and -thing.

e.g.:

She hopes to marry someone rich.

Did you buy anything nice at the store?

6. Position 6

Another rare position for adjectives is in a verbless clause.

e.g.:

Sorry!, Very good!, Careful!

الباب الثالث

وجوه التشابه و التخالف بين اللغة العربية و اللغة الإنجليزية

أ. التشابه بين الصفة في العربية و الإنجليزية

و التشابه بينهما، كما يلي:

١. النعت و adjective هما يبيان أو يوصفان الاسم (Noun or Pronoun)، نحو:

أ. في العربية: "جاء رجلٌ عادلاً"، الكلمة "عادل" يعين أو يوصف الكلمة

"رجل" في تلك الجملة و الكلمة "رجلٌ" هي الاسم (Noun/Pronoun)

ب. في الإنجليزية: "Ramadani is beautiful"، الكلمة "beautiful" يعين أو يبين

الكلمة "Ramadani" في الجملة

٢. اسم التفضيل و comparative adjective هما يستعملان ليدلان غالبا على أن شيئين

اشتركا في معنى وزاد أحدهما على الآخر في هذا المعنى، نحو:

أ. في العربية، نحو: "وَأَخِي هَرُونَ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا" (القصص: ٣٤)

ب. في الإنجليزية: نحو:

He is better than me

She is taller than me

Diang is younger than Mifgan

٣. العدد الذي يبين عدد المنعوت و Numeral adjective هما يستعملان لبيان عدد

اسم (Noun/pronoun) قبلهما. نحو:

أ. في العربية: "جاءَ رجالٌ خمسةٌ" و الكلمة "خمسَةٌ" في تلك الكلمة تكون

نعتاً أو صفةً للكلمة "رجالٌ".

ب. في الإنجليزية: "I have three books" و الكلمة "three" تشرح عدد

"books" في الجملة.

٤. اسم المنسوب و Proper adjectives أنهما مشتقان من الإسم، نحو: زرتُ إلى بيت

محمدٍ المصري و إما في الإنجليزية، نحو: "He is an American student" و الكلمة

"المصري" هي الاسم مشتق من كلمة مصر و الكلمة "American" هي مشتق من

كلمة "America" و هما تكونان صفة في الجملة.

٥. اسم الفاعل، اسم المفعول، المصدر، و Participial Adjectives، هم مشتقون من

الفعل و تكونون صفة في الجملة.

أ. اسم الفاعل، نحو: "جاءَ التِّلْمِيذُ الْمُجْتَهِدُ".

ب. اسم المفعول، نحو: "أَكْرَمَ مُحَمَّدًا الْمُحَبُّوبَ".

ج. المصدر، نحو: "هو رَجُلٌ ثِقَّةٌ".

د. Participial Adjectives, e.g.:

It is a confusing problem. (present participle)

They are confused students. (past participle)

٦. اسم الإشارة يكون تعنا او صفة في العربية و في الإنجليزية يقال Distributive

Adjective، نحو:

اسم الإشارة، نحو "أكرم عليا هذا"

Distributive Adjective, example: "neither book can be bought from that shop".

٧. النعت الجملة و Compound Adjectives هما الجملتان، و هما تكونان صفة في

الجملة، نحو:

النعت الجملة، نحو: جاء ولداً يجري

Compound Adjective, example: "a good-looking girl".

ب.التخالف بين الصفة في العربية و الإنجليزية

و التخالف بينهما، هي:

١. تنقسم مواضع الصفة في اللغة الإنجليزية إلى ستة مواضع، و لكن الصفة في اللغة العربية له موضع واحد فقط.

٢. الإختلاف بين اسم التفضيل و Comparative Adjectives، و اسم التفضيل كان على صورتين "أفعل" للمذكر و"فُعلى" للمؤنث وذلك و ذلك أن يكون الفعل ثلاثياً، متصرفاً، تاماً، مبنياً للمعلوم و إذا أريد صوغ اسم التفضيل مما لم يستوف الشروط فإننا نصوغ بطريقة أخرى بأن يؤتى بمصدره منصوباً بعد "أشد" أو "أكثر".^١ و إما comparative adjective إلاّ بزيادة، -er, -est- في آخر الكلمة نحو: smarter, fastest, faster, longer, longest, smartest, etc. و في بعض الكلمة بزيادة more and most قبل الكلمة، نحو: more beautiful, most beautiful, more famous, most famous, more fortunate, most fortunate.

٣. يتبع النعت في جمع متبوعه و الجمع في العربية هو أكثر من إثنين و لكن في

الإنجليزية أكثر من واحد يقال الجمع (Plural)

^١ اميل بديع يعقوب، موسوعة النحو و الصرف و الإعراب (الطبعة الأولى، بيروت: دار العلم للملايين،

٤ . النعت له مطابقة مع منعوته في الجملة و إما الصفة (Adjective) في الإنجليزية ليس فيها نظام مثل ذلك.

الصفة في العربية، نحو: "جَاءَ التِّلْمِيذُ الْمُجْتَهِدُ". التلميذ: مذكر و المجتهد: مذكر كذلك.

الصفة في الإنجليزية، نحو: "Andi is Smart" and "Yuni is smart" فيجوز استعمال الكلمة "Smart" للمذكر و المؤنث.

٥ . يفيد النعت التوكيد في اللغة العربية و لكن Adjective في اللغة الإنجليزية لا تفيد التوكيد (Emphasizing)

النعت للتوكيد، نحو: قوله تعالى: " فَأِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ " فإن "واحدة" مفهومة من قول "نفخة"، و قوله تعالى " وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ " فإن "إثنين" صفة مؤكدة لاهين

الباب الرابع

الخاتمة

أ. الخلاصات

بعد قراءة هذه الرسالة، يستطيع الكاتب أن يستنتج مضمونها فيما يلي:

١. النعت و هو تابع لتوضيح متبوعه أو تخصيصه.^١ و هو قسمان حقيقي و سببي،

و الصفة في اللغة الإنجليزية هي "a word that indicates a quality of person or

thing referred to by noun" there are eight kinds of adjective in English, those

are: adjective of quality, adjective of quantity, adjective of numeral,

demonstrative adjective, proper adjective, interrogative adjective,

possessive adjective, and distributive adjective.

٢. فوائد الصفة في الجملة، هي: للتخصيص، للتوضيح، للثناء و للمدح، للذم و

للتحقير، للترحم، للتأكيد، للتعميم، للتفصيل، للإبهام و قد يؤتى لأعلام

المخاطب. و فوائد Adjective، هي: " Adjective which functions to explain

^١ اميل بديع يعقوب، موسوعة النحو و الصرف و الإعراب (الطبعة الأولى، بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٨)،

nouns or pronouns. Grammatically, the adjective function is attributive and
 predicative."

٣. تقع الصفة دائما بعد الموصوف، فلا يجوز أن تقدم النعت على المنعوت مع بقاء
 إعرابه نعتا، و إن تقدم النعت على المنعوت صارت مبدلا و يعرب المنعوت بدلا.
 و تقع الصفة (adjective) في ستة مواضع:

- a. After a noun
- b. After the verb BE
- c. After "the"
- d. After some verbs
- e. After noun which it modifies.
- f. In a verbless clause, e.g. Sorry! Very good! Etc.

٤. و أما نتيجة البحث هي: أن الصفة في اللغة العربية و Adjective في اللغة الإنجليزية
 فيهما التشابه و التخالف إما في الفوائد أو التراكيب أو مواضعهما في الجملة
 المفيدة.

ب. الإقتراحات

أما الإقتراحات التي يمكن تقديمها في مجل هذا البحث فهي:

١. أرجو الكاتب لمن يقرأ هذه الرسالة يعرفون و يفهمون عن الصفة في العربية و

Adjective في الإنجليزية.

٢. أرجو الكاتب إلى جميع الطلاب في كلية التربية بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة

الإسلامية الحكومية بالو و غيرهم من الطلبة الذي له الإهتمام القوي لتعلم اللغة

العربية.

المصادر و المراجع

أحمد حسن الزياء، تاريخ الأدب العربي، الطبعة الثالثة عشر، القاهرة: دار المعرفة، ١٩٩٩

اميل بديع يعقوب، موسوعة النحو و الصرف و الإعراب الطبعة الأولى، بيروت: دار العلم

للملايين، ١٩٨٨

السامرائي، معاني النحو، الطبعة الأولى، الأردن: دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع،

.٢٠٠٠

الغلاييني مصطفى، جامع الدروس العربي الطبعة الأولى، دمشق-سوريا: مؤسسة الرسالة

ناشرون، ٢٠١٠.

فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، الطبعة التاسعة عشرة، مصر: نخضة: ١٩٣٨.

فياض سليمان، النحو العصري، اليمن: دار الأهرام للترجمة و النشر، ٢٠٠٠.

فيصل بن عبد العزيز المبارك، مفاتيح العربية على متن الأجرمية، الرياض: دار الصمعي،

.٢٠١٤

القرآن الكريم

قلم منصة للتعليم الإلكتروني، "تقدم النعت على المنعوت" <https://qalamedu.org/topic/> (٥ أغسطس ٢٠٢٠).

ناصر حفني، دياب محمد، طوموم مصطفى، عمر محمود، محمد سلطان، قواعد اللغة العربية سورابايا: ملتزم. مكتبة الحكمة، ٢٠٠٨.

يين محمد، *Filsafat Ilmu*. بندوغ: Pustaka Ilmu، ٢٠١٣.

Ahmad Makki Hasan, "Kenapa Bahasa Arab Sulit?" *Kompasiana Blogging*.

<http://www.kompasiana.com/ahmadmakkihasan/59970233ab12ae39b80b4>

[7f2/kenapa-bahasa-arab-sulit](http://www.kompasiana.com/ahmadmakkihasan/59970233ab12ae39b80b4) (18 Januari 2021)

Albert Sydney Hornby, *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*,

Oxford: Oxford University Press, 1995.

Alexandra Sawitri Ekapratiwi, "*Kontrastif Fonem Tunggal Bahasa IndonesiadanMandarin*",

<http://publikasi.dinus.ac.id/index.php/lite/article/download/1344/1010> (18

Januari 2021)

Betty Schramper Azar, *Understanding and Using English Grammar*, New York:

Longman, 2002.

Djauhari Iman, *Mastery on English Part of Speech*, Surabaya: Indah, 1986.

Kardimin Akhmad, *Fundamental English Grammar*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015.

Leech Geoffrey, *An A-Z of English Grammar and Usage*, London: Gelatik, 1990.

Mas'ud Fuad, *Essentials of English Grammar a Practical Guide*, Yogyakarta: BPFE, 2010.

Slamet Riyanto, Emilia NH, Leila NH, *A Handbook of English Grammar*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2018.

Syamsuddin Muhammad Arra'ini, *Ilmu Nahwu Terjemahan Mutammimah Ajurumiyah*, Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2019.

ترجمة الكاتب



هو مفتاح الخير. ولد في قرية لقيا وسط سولاويس، في تاريخ ١٧ من سبتمبر سنة ١٩٩٧ ميلادية، هو يقيم في قرية لابوان فانبنا وسط سولاويس، كان يتعلم في المدرسة الإبتدائية الثانية لابوان ثم تمّ دراسته في تربية المعلمين الإسلامية "ناجانابارو" في سنة ٢٠١٦ ميلادية ثم بجامعة الإسلامية الحكومية بالو كلية التربية و علوم التدريس قسم تعليم اللغة العربية في سنة ٢٠٢١ ميلادية.